

dres  
-600 Tarnowskie Gory



LWP

broda od, i zółj.

Mapa  
o okolicy i zółj.

Sier.

**KOŁODZIEJ Barbara**

Zam. Druzgała

1903-65

1905/WSK  
1

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — KOŁODZIEJ Barbara  
zam. Druzgala  
1905 IWBK

**I. Materiały dokumentacyjne**

- I/1 – relacja właściwa
- I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora ✓
- I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora ✓

**II. Materiały uzupełniające relację**

**III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):**

- III/1 – dot. rodziny relatora
- III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r.
- III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939 –1945)
- III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r.
- III/5 – inne...

**IV. Korespondencja**

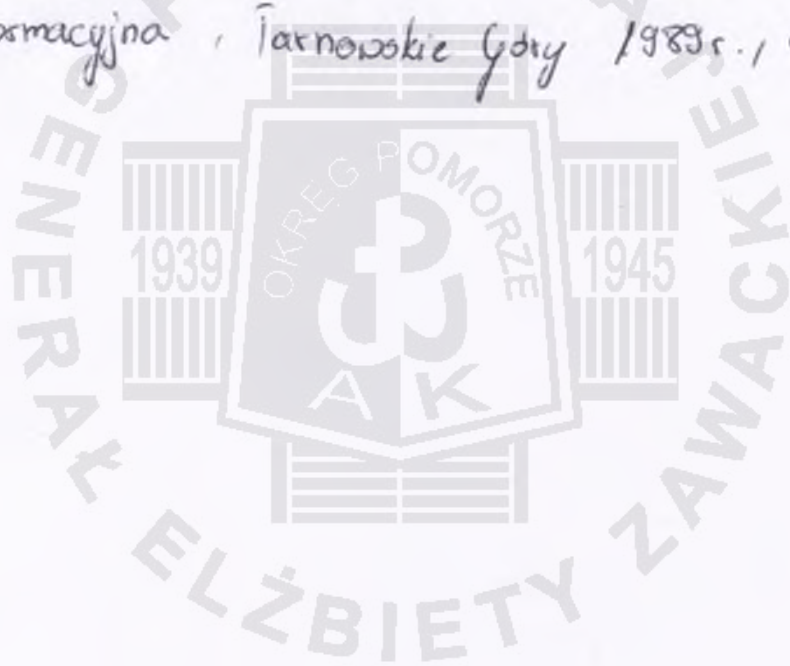
.....  
.....  
.....  
.....

**V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓**

**VI. Fotografie**

# I 12 Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora

- Charakterystyka, Lublin 1946 r., Kopia, 1 k. 1 b.
- Zaświadczenie o mobilizacji do Armii Czerwonej, 1943 r., Kopia, k. 1, s. 2
- Odpis zaświadczenia o pełnieniu służby w 3 samodzielnych batalionie, Warszawa 1944 r., Kopia, k. 1, s. 3
- Karta informacyjna, Tarnobskie Góry 1989 r., org., k. 1 s. 4-5



Starszy strzelec  
Drużyna Barbara  
ur. 19.11.1924 r.  
we Lwowie.

1/11 2014

### CHARAKTERYSTYKA

Starszy strzelec Drużyna Barbara pracowała jako Szef Kancelarii Składów Żywnościowych 3 Pom. D. P.

Przez cały czas swej służby Drużyna Barbara wykazywała się bez zarzutu, sumienna, zdyscyplinowana, inteligentna, energiczna, pełna inicjatywy, każdy rozkaz swego przełożonego doprowadzała do końca.

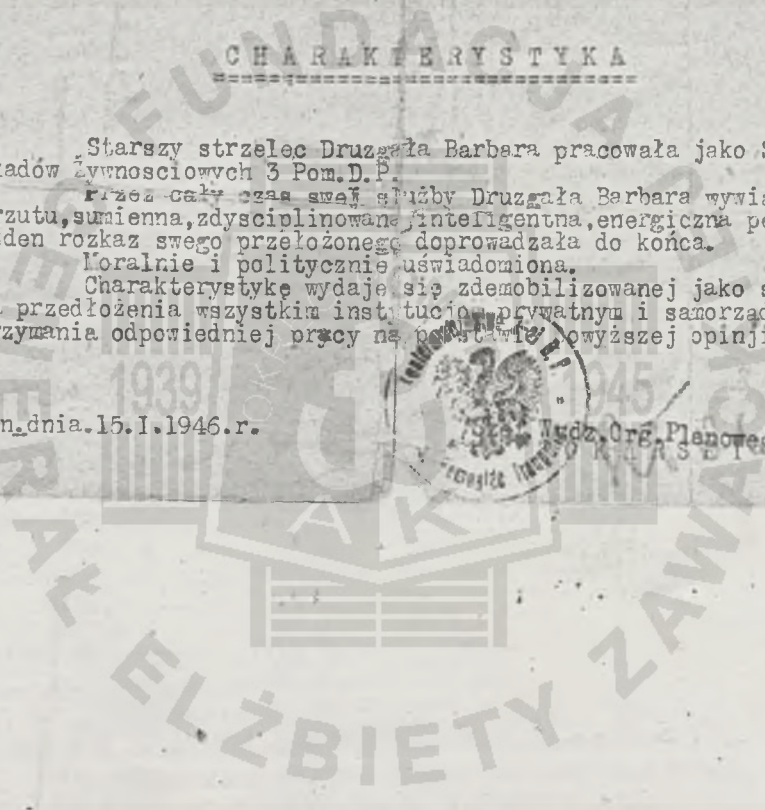
Moralnie i politycznie uświadomiona.

Charakterystykę wydaje się zdemobilizowanej jako świadectwo dla przedłożenia wszystkim instytucjom prywatnym i samorządowym w celu otrzymania odpowiedniej pracy na podstawie powyższej opinii.

Lublin, dnia 15. I. 1946. r.



Urząd Org. Planowego Państwa



ССР-110

# Справка

4/2  
30/4

Сибирский Военный  
Округ

ВЕНГЕРОВСКИЙ  
РАЙОННЫЙ  
Военный Комиссариат

По части первца  
2-го сентября 1943 г.  
№ 1309

с Венгерова  
Новосибирск. области  
Телефон №

Военнообязанный рядового состава  
рядового или младшего начсостава

рождения 1924 года Александр

Варвара Александровна  
фамилия  
имя и отчество

проживающий в совхоза 16/921  
село, деревня

Ремесленной сельского совета

Венгеровского района, Новосибирской области дей-  
ствительно 2-го сентября 1943 года призван  
число и месяц

в Красную Армию по мобилизации Венгеровским райвоенкоматом и его семья  
имеет право на все виды льгот согласно закона.

Районный военный комиссар тех.-инт. 1 ранга Дремия (Инициалы)

Начальник 1-й части техинт.-интендант 2-го ранга (Дремия).

Типография издательства газеты „Ленинец“.



Iz/3 20/4 42 101

O d p i s : Pieczętka Centralne Archiwum Wojskowe z godłem państwa Nr 1034 in  
dnia 22 lutego 1974 r. m. Warszawa. Zaświadczenie. Zaświadcza się na podstawie  
dokumentów archiwalnych, że Ob. Barbara KOŁODZIEJ ur. w 1924 r. pełniła służbę  
w 3 samodzielnym batalionie sanitarnym w sierpniu 1944 r. /daty rozpoczęcia służ-  
by wojskowej nie ustalono/. Wymieniona przebywała na leczeniu w 3 samodzielnym  
batalionie sanitarnym i 7 Okręgowym Szpitalu /rozpoznanie: malaria - tyfus,  
historii choroby brak/ od 21 lipca 1945 r. /daty zakończenia leczenia nie usta-  
lono/. Jednostka /bs/, w której wymieniona pełniła służbę wojskową brała udział  
w walkach z Niemcami od 27 grudnia 1943 r. do 9 maja 1945 r. Podstawa: CAW, III-  
-47-5 k.10, III-47-36 k.123. Zał, 2 na 2 ark. - adresat. Podpisano: Szef Central-  
nego Archiwum Wojskowego /-/ płk Leszek LEWANDOWICZ. -----

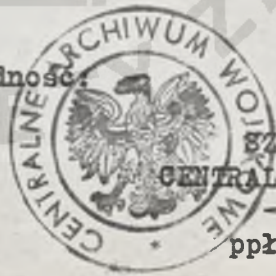
CENTRALNE ARCHIWUM WOJSKOWE

1034

Za zgodność:

22 LUTY 1974

Warszawa, dnia 27<sup>o</sup> maja 1974 r.



SZEF WYDZIAŁU KWEREND  
CENTRALNEGO ARCHIWUM WOJSKOWEGO

*Henryk Fabijanski*  
ppłk Henryk FABIJAŃSKI

## Karta informacyjna

Imię i nazwisko chorego ..... Drużgała Barbara ..... data urodz. .... 17.01.1924  
Adres zamieszkania ..... Tarnowskie Góry ul. Powstańców 23b .....  
Pobyt w szpitalu ..... od dnia 22.02. do dnia 21.03.1989r. ....

### Rozpoznanie:

Morbus ischaemicus cordis.  
Infarctus myocardi parietis infero-lateralis peractus 1982.  
Arteriosclerosis obliterans extr. inf. sin.  
Morbus ulcerosus ventriculi.  
Pyelonephritis chronica. Insufficiencia renum.  
Status post cholecystectomiam.  
Spondylosis deformans.  
Bronchitis ac. in decussu obs.

Przebieg i zastosowane leczenie: ..... Vibramycyna 1x1, Pentaerythritol, Agapurin,  
Cholestil, Gell.Alumn.Phosph. DH-ergotomin, Flegamina.  
Gimnastyka poranna oddechowa, ćwiczenia krążeniowe, Muzykoterapia.

Zalecenia: ..... Dalsze leczenie w P<sup>o</sup>radni Kardiologicznej.  
Kontynuowanie poznanych ćwiczeń ruchowych.  
Przestrzeganie zasad prewencji wtórnej/zgodnie z pouczeniem/  
Wydano recepty i przepis leczenia.

Okres zwolnienia:

Lekarz oddziałowy

Dr E. Garus



ORDYNATOR  
II Oddz. Rehabilitacji Kardiol. i onkol.

Ordynator, oddział

Dr. J. Szeszyk

lek med. Krwśca. Ods. 3y/1y  
SPECJALISTA REHABILITACJI FIZJOTERAP. I ONKOL.  
LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

1/2/5

### Badania dodatkowe:

RR.- 150/90, 150/100, 160/100, 140/90, 130/90, 140/90

KREW: OB.-59/ - 35/

Htc.- 0,49 1/1, Hb.- 153,0g/l, Er.- 4,9 T/1, leuk.-8.9G/l,

Odczyn USR.-ujemny

Poziom cholesterolu w sur.- 7,2mmol/l - 6,9 mmol/l

Poziom bilirubiny w sur.- 9,5 umol/l

Próba tymolowa - 3,7 j.

Próba "allena- ujemna

Aktywność aminotransf.-AspAT - 11,6 UJ

ALAT - 7,9 UJ

Poziom sodu w sur.- 150,0mmol/l

Poziom potasu w sur.- 5,0 mmol/l

Poziom chlorków w sur.- 124mmol/l

Poziom lipidów w sur.- 7,5 g/l - 7,6g/l

Poziom cukru na czczo.- 5,1 mmol/l

Poziom kreatyniny w sur.- 147,8umol/l - 157,5umol/l- 133,5mmol/l

Analiza moczu:

odczyn kwaśny, cwał.- 1015, białko.-0,25g/l- 0,17g/l, cukier.-∅,

urobilinogen w normie, leukocyty od 7-15-20 wpw, erytrocyty do 5 wp

RTG górnego odcinka przewodu pokarmowego/89.03.16/: w części przedodzwiernikowej

żołądka na cianie przedniej widoczna jest nisza wrzodowa o śred.

5mm. z dużym obrzękiem śluzówki w otoczeniu.

Poza tym górny odcinek przewodu pokarmowego bez zmian.

Badanie USG.- Stan po cholecystectomii.

. Obraz sonograficzny wątroby, trzustki, śledziony i obu nerek w granicach normy.

Badanie przepływu krwi metodą Dopplera: wskaźnik ciśnienia kostkowo-ramieniowy

dla pkd=1.00 dla lkd=0,66

Cechy zaburzonego przepływu /miażdżycowy charakterfali/ w segmencie naczyniowym aortalno-biodrowym lewym i obwodowym lewym.

Pomiar ciśnień segmentalnych wykazał cechy niedrożności lub istotnego przewężenia w segmencie naczyniowym: aortalno-biodrowym lewym.

WNIOSKI: atherosclerosis obl.extr. inf. sin. medii gradus.

RTG kl.piersiowej/89.02.28/: aorta wydłużona i miażdżycowo wysyciona. Poza tym narzą

klatki piersiowej w normie.

RTG kręgosłupa szyjnego: niewielkie esowate skrzywienie kręgosłupa na granicy

C-Th. Zwężenie krążków międzykręgowych C5-C7. Drobne zmiany zwyrodnieniowe w stawach Luschki C5-C7 po stronie lewej.

EKG: Normogram. Rytm zatokowy, miarowy 75/min. Zał, Q w II, III, aVF. obniżenie ST w I, aBL, V4-V6, uniesienie ST w II, III, aVF. ujemne zał. T w II, III, aVF, V4-V6, dwufazowe w I, aVL.

EKG: Normogram. Rytm zatokowy, miarowy 54/min. Cechy przebytego zawału ściany dolno bocznej/Q w II, III, aVF, ujemne zał. T w II, III, aVF, V4-V6/. Obniżenie ST przechodzące w płytki dwufazowy zał. T w I, aVL.



I 13 Inne materiały dokumentacyjne  
dot. osoby relatora

- karta informacyjna, 1989r., arg., k.2, s.1-4.
- ankieta personalna, arg., k.1, s.5-6



(+)

12/11  
20/14

K A R T A I N F O R M A C Y J N A

1. Nazwisko i imię *Druzgala Barbara*
2. Nazwisko rodowe *Kolodziej*
3. Imiona rodziców *Jedryga - Stefan*
4. Stan cywilny obecny *mezołka*
5. Czy powtórnie wychodziła za mąż - kiedy? podać nazwisko męża  
*nie*
6. Data i miejsce urodzenia *17 stycznia 1924 r. w Lwowi*
7. Pochodzenie społeczne /chłopskie, robotnicze, inteligenckie/  
*inteligentkie*
8. Miejsce zamieszkania przed 1939 r. *Dupaczew (31.08.39 r. wyjazd  
jako rodzinno wojsk. do Bopodów koło Radomiska) pobliże gminy samokształcenia i przeszkolenia*
9. Czym zajmowała się przed 1939 r. /nauka, praca/ *nauka*  
*do rodziny do Lwowa*
10. Obecne miejsce zamieszkania /dokładny adres, ewent. telefon/  
*Tomarska Wpisy 42-600 .....*  
*Katowice*
11. Wykształcenie *2 kl. gimnazjum humanist. program 3 klasy do kursu woj.*
12. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ?  
/wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu -  
charakter pracy/ *29 września 1940 r. wywieziona z Lwowa  
do Z.S.R.R. miejscowość Halka pod Tomsk woj. Nowosybirsk.*
13. Moja droga do wojska /mobilizacja, zaciąg ochotniczy/  
*występlimny do Komsomolu Polskiego podziem. i resztę zmobilizow. 1.09.1943 r.*
14. Data rozpoczęcia służby wojskowej w LWP i data zdemobilizowania  
*1.09.1943 r. listopad 1945 r.*
15. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową  
*wzrostu 1943 - mace 1944 Samoch. Batalion de wozow pismy E. Th. de woz  
mace 1944 wzrostu 1944 Samochodowy Batalion Sam. Torun  
wzrostu 1944 - listopad 1945 Komanda stacjonarna 3 Poin. Dupa Czech*
16. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku  
*Lwowi - pisarz w szkole Bot. Sam. - pisanie w szkole i dyżurny przy telefonii  
Kowalowa 3929 - szef kancelarii*

- 17. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku /szkoły, kursy itp./  
*normatino, mwarcho, nauka, strzelnie i t.p.*
- 18. W jakich bitwach brała udział /miejsowość, data, odniesione rany, kontuzje, kiedy, gdzie/  
*od Biela do Smoleńska 1943 XII - 1944 III choroba szpitali Smoleńsk Biela 1944 III - IV 1944 wyjazd do Polski i walki w rejonie Białej, Lublin, Warszawa, Bydgoszcz, festiwale Katedra, do Berlina, pcha, dublin, o. bawary, o. dubrowa*
- 19. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /  
*1945, st. strzelec 9.05.1985, st. sierżant*
- 20. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne  
*Medal za Warszawę, Medal za Odrę, Nysę, Białkę, Medal za Berlin, Medal za wywołanie powstania w Warszawie, Medal za udział w wojnie polsko-polskiej, Krzyżem Kierowniczym Opat. Opat. Polskiej, Medal za udział w wojnie obronnej 1939 roku, Medal 40 lat, 70 lat, 80 lat*
- 21. Praca po zdemobilizowaniu aż do chwili obecnej / zawód i stanowisko/  
  - a/ zawodowa *st. księz, inżynierka Fka Przem. Jedst., Kopalnia Julew z Inżynierką, Eksploatacja Górnictwa od 1959, renta inwalidzka 1966 - 1976 prac. w kuzni Kom. Zoch. no 12 etel*
  - b/ polityczna
  - c/ społeczna *członk. Zarządu Klubu Kombatantów z Katowic*
- 22. Przynależność do organizacji politycznych i społecznych  
*ZBOWiD, ZLW*
- 23. Obecne źródło utrzymania /emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta wyjątkowa, renta rolna, renta specjalna, renta wdowia /uwzględnić grupy inwalidztwa/  
*emerytura + renta inwalidy wojennego 2go grupy*
- 24. Obecny stan zdrowia *złoty, koszt inform. ze szpitala z marca 1989*
- 25. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzysta /lecznictwo rejonowe, przychodnia MON, przychodnia MSW, przychodnia kombatancka/  
*lecznictwo rejonowe*



I/3/4

Babiel Franciszka, 02-010 W.w.

Emilia Kobusz 49-300 Dmuy u

Włodzisław Jolios Wrocław ul. Cyp

Halina Holenkowa, 53-121 Wrocław

Helena Kusbeciu Lublin ul.

Zofia Rogowska, 53-402 Wrocław ul

Koleżanki które przysięły do Świ. Batalionu w czerwcu lub lipcu 1944 r. w Gnieźnie

Helena Sosnińska W.w. 01-785.

Wanda Świąt W.w. jej adres znowu Helena



73

(4)

ANKIETA PERSONALNA

1. Nazwisko i imię ..... Druzgala Barbara .....  
 2. Imiona rodziców ..... Stefana Jodwiga .....  
 3. Nazwisko panieńskie ..... Kotodziej .....  
 4. Data i miejsce urodzenia ..... 17. stycznia 1924 r. w Lwowie .....

5. Aktualne miejsce zamieszkania ..... ulica, nr domu, miejscowość .....  
 42-600 Tarnowski Gaj woj. Katowickie .....  
 kod pocztowy, województwo .....

6. Posiadany stopień wojskowy ..... sierżant .....

7. Stan rodzinny /mężatka, panna, wdowa itp/ ..... mąż .....

8. Wykształcenie - tytuł naukowy ..... 2 kl. gimnazjum 2 klasy Sto. S. krzyżowych .....

9. Opisać przebieg służby wojskowej, datę powołania, datę zwolnienia, zajmowane funkcje w czasie działań wojennych, pełne nazwy jednostek wojskowych .....  
 6.100 1.09.1943 r. Samodzielny Batalion Deterowscy / w tym szereg, porucznik, dowódca z Det. Kobuczy / przeszedł w 1943 r. wyjazd z Siele na front w celu wypracowania się w nowym kadrze Smolewskie, zachowanie w tym czasie do czasu i transportu do szpitala, po powrocie do jednostki odjechał z Siele w marcu 44 r. ten miesiąc w czasie powrotu do Now. Det. Berestawo jako telefonista przeszedł ponownie wyjechał do Puławy na pułk 100 r. 11.03.1944 przeszedł do Karatna 3929 p. w czasie powrotu do Puławy 30.03.1944 przeszedł do Lublina i wyjazd do Lublina na koniec wojny, do czasu skazywania się w listop. 1945 r. jako sierżant

10. Opisać pracę zawodową od 1939 do chwili obecnej, własne gospodarstwo, zajmowane funkcje .....  
 w 1940-41 praca w tydzie i wianokosach, po opuszczeniu pracy praca jako księgowy w Skarbnictwie 30.03.1943 do 1.09.1943 po wojnie początkowo praca w 1944 r. 9-42 pol. przybyłym tyfusie Brucellom i malarii (miałem w tym czasie) w lutym 1944 r. stał księgowy w Zakładzie w Tarnowski Gaj 1943 st. księgowy 0/32 Kap. Jubaru 1954 st. księgowy Elektrownia Tarnowski Gaj 1959 m. inż. inż.

11. Podjąć funkcje w pracy społecznej po zwolnieniu z wojska do chwili obecnej .....  
 1949-1953 sekretarz Lig. Muzycznej w Lublinie 1973 praca w komisji propagandowej, obecnie członek zarządu Klubu Rezerwistów w Katowicach .....

12. Wymienić ważniejsze posiadane odznaczenia państwowe i wojskowe  
*Krzyż Koronkowy, Srebrny Medal Zasługi na Polu Chwały, Złoty  
 Order Zasługi, Order Króla Karola I, Medal 20 Wiosnow, Medal o. Czeskiego  
 i Bożyk, Medal z Berlina, Medal zwycięstwa i Wehrmacht*

13. Podać wysokość posiadanej emerytury-renty inwalidzkiej, renty  
 wyjątkowej *10.300,-*

14. Podać warunki mieszkaniowe, socjalno bytowe ilość izb *dobrye*  
*dwie pokoje z kuchnią i łazienką i 2 sypialnie*

15. Jeśli Koleżanka posiada ciekawe wydarzenia z okresu wojny w czasie  
 walk lub w okresie utrwalania władzy ludowej-krótko opisać -  
 można dołączyć oddzielną relację jako załącznik do ankiety  
*Transporty pod frontem d. do płk Gajewski w szeregach  
 spawac w fabryce w Donny obrotu, kilka bombardowań wieś  
 oświetlenie miasta i rozpoznanie się budy, nocar z ogniskami o 100 m  
 jeden z idmowu psdm w polu w kochawek, dostalo imy sie potem o wiazu i  
 smiale szlo moga*

16. Czy koleżanka pragnie wziąć udział w III Zlocie Platerówek gdyby  
 był zorganizowany z okazji 40 lecia PKWN w czerwcu lub wrześniu,  
 1984 r. *koniecznie (nasze wiczymy sie z koleżankami z kultyre lat)*

17. Napisać inne uwagi warte uwzględnienia w planowanym wydawnictwie  
 albumowym o Platerówkach - można dołączyć oddzielną relację jako  
 załącznik do ankiety *niektóre szczegoly klona znieb szro rozpoznanie  
 Platerowkach zkonieczny je rozpatryc w innych jednostkach wy do nich dozna te ankiety?!*

18. Ilość dzieci ich imiona nazwiska jakie posiadają zawody, co robią  
 zajmowane funkcje w zakładach pracy i instytucjach - można dołą-  
 czyć oddzielną relację do ankiety.  
*Druzgala Stefan techn. uradz. hydraul. prac. w Zakł. Doswiad. F.k. Faser Tom 4017  
 Druzgala Janusz mgr. inż. obr. woz. i wyb. srod. Uniw. Wojew. Swarcki  
 Druzgala Zbigniew techn. uradz. hydraul. prac. jako szef w Bytomskich Zakł. Przem. Odnie  
 Tom 4017*

U w a g a: do ankiety dołączyć zdjęcia o wymiarach .....

*Druzgala Barbara*  
 .....  
 podpis wypełniającego  
 ankietę

1905 WOK

LWP

KOŁODZIEY Barbara  
zam. Drugała

Wypisy ze źródeł



1

T. 1905/usk

ZSRR-LWp

DRUZGAŁA Barbara

z d. Kołodziej

Zródło informacji:

Ankieta personalna

Karta informacyjna

3 załączniki

Karta informacyjna ze szpitala

Złożono:

Archiwum Pomorskie AK

87-100 Toruń ul. W.Garbary 2

90/4

I.Król./98

1

9. 1905/WSK

ZSRR-LWP

DRUZGAŁA Barbara  
z d. Kołodziej

**Zródło informacji:**

Praca zbiorowa pod red. E.Syzdek Wyd.  
Ossolineum 1988r. - Platerówki.  
Wrocław s. 218.

I.Kr61./99.

2014

KOŁODZIEJ Barbara

